

Beannachd
(*Cantus Benedictus*)

*Cantus, cantus noster,
Benedictio pacis tecum.*

*This song is ours
The blessing of peace be with you*

Air sgiathan caoine calmain,
thar dhùthchannan an iar,
eadar Doire 's Eilean Idhe,
sgaoileadh sanas fois is sìth.

On the gentle wings of a dove,
across the nations of the west,
between Derry and Iona,
a message of peace and repose was spread

An curach fiodha iriosal,
fo stiùir an ràimh a-mhàin,
eadar crìoch an t-sàil is speuran,
thugadh teagasg leis an làn.

In a lowly wooden coracle,
steered by a single oar,
where the oceans touch the heavens,
teaching surrendered by the tide.

Air saoghal a' sìor-thionndadh,
chì sinn caochladh mall nan linn,
ach, dhaibhsan tha fo èislean,
guidheam beannachd leigheas dìth.

In our ever-turning world,
we see the seasons gradual shift,
but, for those in isolation,
I offer a blessing to heal your need.

Alelu, Aleluia
Benedictio pacis tecum.

Alelu, Aleluia
A blessing of peace be with you

Beannachd air gach creutair,
fo thonn no saor air sgèith,
gum biodh aca uisge fìor-ghlan,
gum biodh aca biadh is stèidh.

A blessing on every creature,
under the waves or free, on the wing,
may they have fresh water,
may they have a habitat and their fill.

Beannachd air gach cridhe
tha aonranach is trom,
gum biodh aca tèarmann sìochail,
gum biodh aca dìon is fonn.

A blessing on every heart
that is heavy in seclusion
may they have peace and sanctuary,
may they be secure of their own portion.

Alelu, Aleluia,
Benedictio pacis tecum

Alelu, Aleluia
A blessing of peace be with you

Togaibh cinn is spiorad,
togaibh guth is seinn le chèil'.
Ge b' e càite fon ghrèin a bhios tu,
nar n-uaigneas 's sinn tha cruinn.

Arise with one spirit
Voices raised we sing together
Wherever you may be
In our solitude, we are gathered

Alelu, Aleluia
Benedictio pacis tecum

Alelu, Aleluia
A blessing of peace be with you.

*Cantus, cantus noster,
Benedictio pacis tecum.*

*This song is ours
The blessing of peace be with you*